

Le compteur manuel SDMM8 et le compteur préréglé SDMP8

334380F

FR

Uniquement pour la distribution dosée de lubrifiants à base de pétrole,
d'huiles et de mélanges de 50 % d'eau et de 50 % d'antigel.
Pour un usage professionnel uniquement.

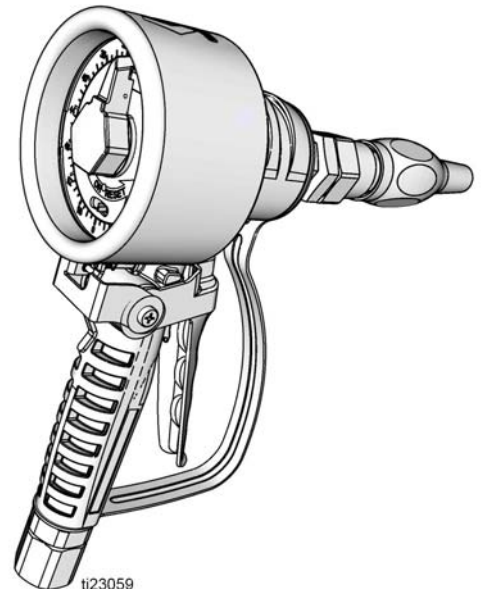
Pression de service maximale : 10 MPa (103 bars, 1500 psi)

Liste des modèles – page 2



Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements
et instructions de ce manuel.
Conserver ces instructions.



Modèles

Compteurs manuels nus SDMM8

Les compteurs nus ne contiennent pas de buse ni de rallonge. Les ensembles de modèle qui comprennent une buse et une rallonge sont repris ci-après.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée
24U959*	4/16 quarts	NPT
24U960*	4/16 quarts	BSPT
24U961*	4/16 quarts	BSPP
24U956*	0,25 litre	NPT
24U957*	0,25 litre	BSPT
24U958*	0,25 litre	BSPP

Ensembles de compteurs manuels SDMM8 avec buse et rallonge

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U959 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V034	4/16 quarts	NPT	Flex	255853	255459
24V037	4/16 quarts	NPT	Rigide	255852	255459
24V040	4/16 quarts	NPT	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U960 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V035	4/16 quarts	BSPT	Flex	255853	255459
24V038	4/16 quarts	BSPT	Rigide	255852	255459
24V041	4/16 quarts	BSPT	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U961 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V036	4/16 quarts	BSPP	Flex	255853	255459
24V039	4/16 quarts	BSPP	Rigide	255852	255459
24V042	4/16 quarts	BSPP	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U956 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V043	0,25 litre	NPT	Flex	255853	255459
24V046	0,25 litre	NPT	Rigide	255852	255459
24V049	0,25 litre	NPT	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U957 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V044	0,25 litre	BSPT	Flex	255853	255459
24V047	0,25 litre	BSPT	Rigide	255852	255459
24V050	0,25 litre	BSPT	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U958 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V045	0,25 litre	BSPP	Flex	255853	255459
24V048	0,25 litre	BSPP	Rigide	255852	255459
24V051	0,25 litre	BSPP	Lubrifiant pour engrenages	255854	255470

❖ Voir les kits de buse et rallonge, page 27

† Voir Pièces de la buse, page 28.

Compteurs pré réglés SDMP8

Les compteurs pré réglés ne contiennent ni de buse ni de rallonge. Les ensembles de modèle qui contiennent une buse et une rallonge sont repris à la page 4.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée
24U947*	60 quarts	NPT
24U948*	60 quarts	BSPT
24U949*	60 quarts	BSPP
24U950*	60 gallons	NPT
24U951*	60 gallons	BSPT
24U952*	60 gallons	BSPP
24U953*	60 litres	NPT
24U954*	60 litres	BSPT
24U955*	60 litres	BSPP

* Ce compteur peut être utilisé pour des applications avec de l'antigel avec la buse antigel 255855 ou 24W306. Voir page 27 pour plus d'informations sur ces buses.

Ensembles de compteurs pré-réglés SDMP8 avec ensembles de buse et rallonge

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U947 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V052	60 quarts	NPT	Rigide	24W641	255459
24Z125	60 quarts	NPT	Rigide	255852	255459
24Z126	60 quarts	NPT	Flex	255853	255459
24Z127	60 quarts	NPT	Rigide	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U948 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V053	60 quarts	BSPT	Rigide	24W641	255459

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U949 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V054	60 quarts	BSPP	Rigide	24W641	255459

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U950 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V055	60 gallons	NPT	Rigide	24W641	255459
24Z128	60 gallons	NPT	Rigide	255852	255459
24Z129	60 gallons	NPT	Flex	255853	255459
24Z130	60 gallons	NPT	Rigide	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U951 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V056	60 gallons	BSPT	Rigide	24W641	255459

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U952 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V057	60 gallons	BSPP	Rigide	24W641	255459

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U953 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V058	60 litres	NPT	Rigide	24W641	255459
24Z131	60 litres	NPT	Rigide	255852	255459
24Z132	60 litres	NPT	Flex	255853	255459
24Z133	60 litres	NPT	Rigide	255854	255470

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U954 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V059	60 litres	BSPT	Rigide	24W641	255459

Les ensembles suivants (voir le tableau ci-dessous) contiennent le modèle 24U955 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge.







Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Buse†
24V060	60 litres	BSPP	Rigide	24W641	255459

❖ Voir les kits de buse et rallonge, page 27

† Voir Pièces de la buse, page 28.

Avertissements

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques liés à certaines procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Des symboles de danger et avertissements spécifiques pour le produit, auxquels il n'est pas fait de référence dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENT	
 	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Lorsque des produits inflammables sont présents dans la zone de travail, par exemple de l'essence et un liquide de lave-glace, garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Pour éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimer toutes les sources de feu, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives. • Veiller à ce que la zone de travail ne comporte aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ou d'essence renversés sur le sol ou ouverts. • Ne pas brancher ni débrancher les câbles d'alimentation ni allumer ou éteindre la lumière en présence de vapeurs inflammables. • Mettre à la terre tous les équipements présents dans la zone de travail. • Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre. • Cesser immédiatement d'utiliser l'équipement en cas d'étincelle d'électricité statique au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • Toujours avoir un extincteur en ordre de marche sur le site.
  	<p>RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</p> <p>Le produit de pulvérisation sous haute pression sortant de l'appareil de distribution ou s'échappant par des fuites dans un tuyau ou une pièce brisée peut pénétrer sous la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas diriger le dispositif de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps. • Ne pas mettre la main sur la sortie du liquide. • Ne pas arrêter et ne pas dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécuter la Procédure de décompression lors de l'arrêt de la distribution et avant le nettoyage, une vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrer tous les raccords de produit avant de mettre l'équipement en marche. • Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer toute pièce usée ou endommagée.

AVERTISSEMENT



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'équipement lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximum ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir le chapitre **Données techniques** présent dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour plus d'informations sur le produit de pulvérisation utilisé, demander la fiche signalétique (MSDS) à son distributeur ou revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est encore sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée – remplacer uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas transformer ou modifier l'équipement. Toute transformation ou modification peut annuler les homologations et avoir des risques en conséquence pour la sécurité.
- Vérifier que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Tenir les tuyaux et câbles électriques à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer tous les règlements de sécurité en vigueur.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation dans l'équipement sous pression de produits non compatibles avec l'aluminium peut enclencher une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. La non-observation de cet avertissement peut être la cause de blessures graves, voire mortelles, ou de dégâts matériels.

- Ne pas utiliser du trichloroéthane-1,1,1, du chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de produits contenant de tels solvants.
- Beaucoup d'autres produits peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifier la compatibilité auprès du fournisseur du produit de pulvérisation.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de grièvement se blesser, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend, entre autres, ce qui suit :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

Installation type

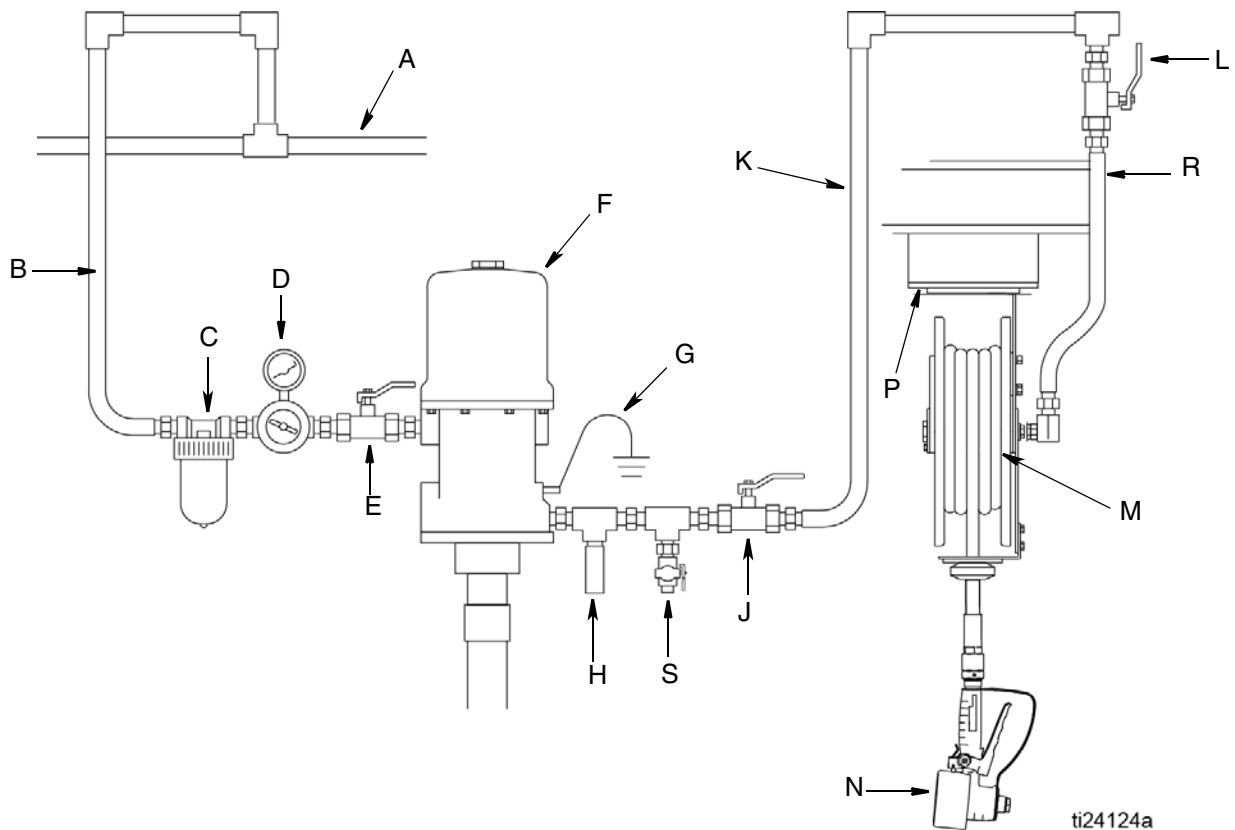


FIG. 1

Légende :

- A Conduite principale d'alimentation d'air
- B Conduite d'alimentation d'air de la pompe
- C Filtre à air
- D Régulateur de la pression d'air
- E Vanne d'air principale de type purge (nécessaire)
- F Pompe
- G Fil de terre de la pompe (nécessaire)
- H Vanne de décompression (obligatoire)

REMARQUE : La pression de décompression ne peut pas être plus grande que la pression de service maximale du compteur.

- J Vanne d'arrêt du liquide (obligatoire)
- K Conduite de liquide
- L Vanne d'arrêt du liquide (obligatoire)
- M Enrouleur de tuyau
- N Compteur SDMM8 ou SDMP8
- P Support de montage
- R Kit d'entrée produit de l'enrouleur de tuyau
- S Vanne de vidange de produit

Installation

REMARQUE : Les lettres utilisées dans les instructions suivantes se rapportent à l'installation type, page 8.

Procédure de décompression



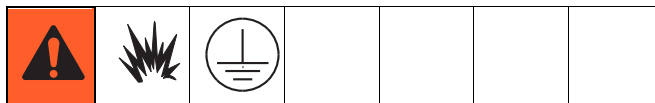
Exécuter la procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit évacuée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression (comme des injections cutanées), des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la Procédure de décompression en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Couper l'alimentation en courant de la pompe ou fermer la vanne d'air principale en amont.
2. Ouvrir toutes les vannes d'arrêt (J et L) du liquide dans le système.
3. Détendre le compteur (N) dans un récipient à déchets pour **relâcher la pression**.
4. Ouvrir les vannes de vidange du liquide et les laisser ouvertes jusqu'à ce que l'on soit prêt à mettre le système sous pression.

Mise à la terre



- L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelle d'électricité statique. Des étincelles d'électricité statique peuvent provoquer l'inflammation voire l'explosion des vapeurs. La mise à la terre fournit un chemin d'évacuation pour le courant électrique.
- Pour ne pas avoir d'arc électrique, ne jamais autoriser que les surfaces métalliques conductrices du compteur puissent être en contact avec une surface métallique chargée positivement, y compris (mais sans s'y limiter) les bornes de la bobine du démarreur, celles de l'alternateur ou celles de la batterie.

Mettre à la terre tous les composants du système.

Pompe (F) : Suivre les recommandations du fabricant.

Conduites d'alimentation en air et en liquide (A, B, K) : Uniquement utiliser des tuyaux conducteurs. Vérifier la résistance électrique des tuyaux. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 MΩ, immédiatement remplacer le tuyau.

Compresseur d'air : Suivre les recommandations du fabricant.

Réservoir d'alimentation en produit de pulvérisation : Respecter la réglementation locale en la matière.

Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou lorsque l'on relâche la pression : maintenir fermement une partie métallique du compteur contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis détendre vanne.

Compteur SDMM8 et SDMP8 (N) : Lors de placement du compteur, laisser au moins deux filetages à nu lorsqu'un produit d'étanchéité pour filetages est utilisé. Les filetages à nu font que la mise à la terre reste maintenue.

Identification des composants

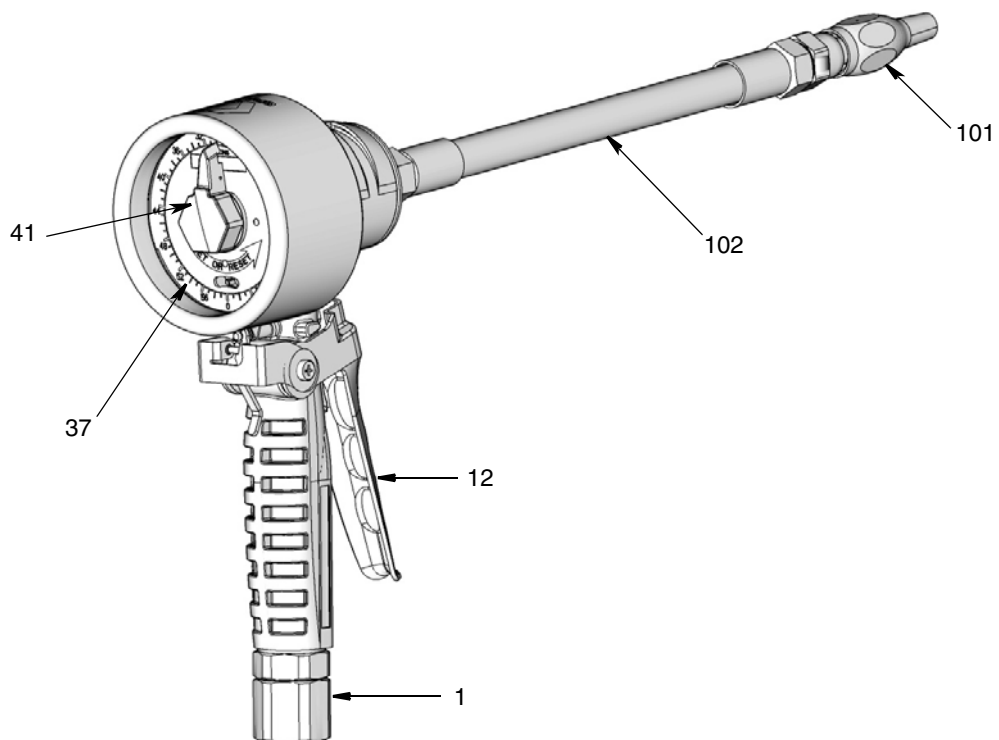


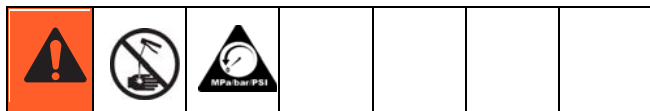
FIG. 2

Légende :

- 1 Raccord tournant
- 12 Gâchette
- 37 Cadran du compteur
- 41 Indicateur du compteur
- 101 Buse
- 102 Rallonge

Procédure de préinstallation

REMARQUE : Les lettres dans les instructions suivantes réfèrent aux rubriques Installation type, page 8 et Identification des composants, page 10. Les chiffres dans les instructions suivantes réfèrent à la liste des pièces, de la page 21 à la page 24.



1. Relâcher la pression, page 9.
2. Fermer toutes les vannes de vidange de liquide.
3. Mettre à la terre l'ensemble de l'équipement comme indiqué à la page 9.

Procédure d'installation

ATTENTION

- Si s'agit d'une nouvelle installation ou si les conduites de liquide sont sales, rincer les conduites avant d'installer la vanne de dosage. Une conduite sale peut créer une fuite dans la vanne.
- Ne jamais distribuer de l'air comprimé avec le compteur. Cela endommagerait le compteur.

Rinçage

REMARQUE : Ne pas installer le compteur pour cette procédure.



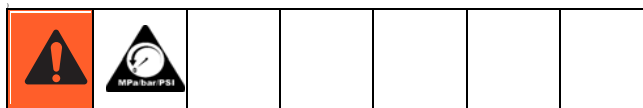
1. Fermer la vanne d'arrêt (L) du liquide à chaque point de distribution.
2. Vérifier les points suivants :
 - toutes les vannes de vidange de liquide sont fermées ;
 - la vanne d'arrêt (J) du liquide est fermée ;

et

 - la vanne d'air principale de type purgeur (E) est ouverte.
3. Mettre l'extrémité du tuyau dans un récipient d'huiles usées. Attacher le tuyau dans ce récipient pour qu'il ne puisse pas en sortir durant le rinçage.

4. Lentement ouvrir la vanne d'arrêt (J) du liquide.
5. S'il y a plusieurs points de distribution, d'abord rincer par le point de distribution le plus éloigné de la pompe et avancer ainsi vers la pompe. Lentement ouvrir la vanne d'arrêt (L) du liquide au point de distribution. Bien rincer avec une quantité suffisante d'huile jusqu'à ce que tout le système soit propre, puis fermer la vanne.
6. Répéter l'étape 5 pour tous les autres points.

Installation du compteur (FIG. 3)



1. S'il s'agit d'une nouvelle installation et si c'est la première fois qu'un compteur est installé, sauter l'étape 1.

Pour les installations existantes, pour remplacer le compteur (N) :

- a. Relâcher la pression, page 9.
- b. Tourner deux clés dans le sens opposé l'une de l'autre pour dévisser le compteur et le raccord du tuyau. Débrancher le compteur (N) du tuyau.

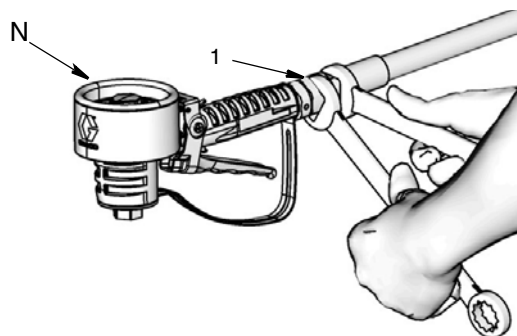


FIG. 3

2. Enduire les filetages mâles du raccord du tuyau avec un produit d'étanchéité pour filetages. Laisser au moins deux filetages à nu lorsqu'un produit d'étanchéité pour filetages est utilisé. Les filetages à nu font que la mise à la terre reste maintenue.
3. Visser le raccord tournant (1) du compteur sur le raccord du tuyau. Tourner deux clés dans le sens opposé l'une de l'autre pour bien visser le compteur sur le raccord du tuyau.

REMARQUE : Laisser sécher suffisamment longtemps ce produit d'étanchéité (voir les recommandations du fabricant) avant de faire circuler du liquide dans le système.

4. Installer la rallonge (102) sur le compteur :
 - a. Dévisser l'écrou (102a) (FIG. 4) de la rallonge jusqu'à ce qu'il soit entièrement dégagé des filetages du tuyau.

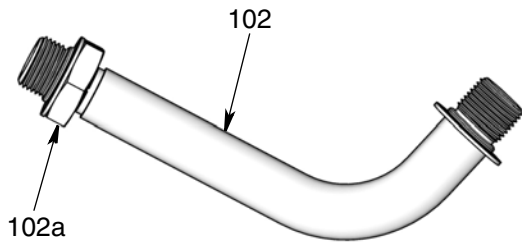


FIG. 4

REMARQUE : Ne pas utiliser du ruban en PTFE ou du produit d'étanchéité pour filetages sur les filetages de la rallonge (102). Ceci pourrait créer une fuite dans le raccord.

- b. Visser la rallonge (102) jusqu'au fond dans le corps du compteur, voir FIG. 5.

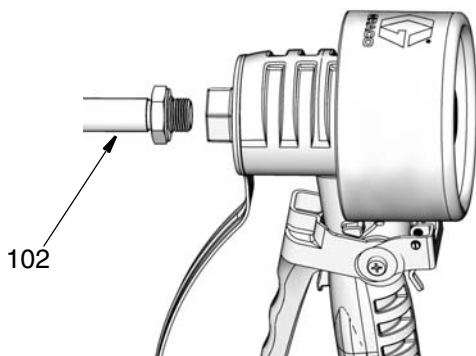


FIG. 5

- c. Aligner la rallonge (102) sur le corps du compteur et la poignée. Serrer à la main l'écrou (102a) de la rallonge.

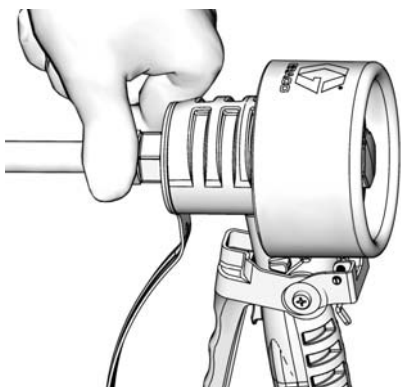


FIG. 6

- d. Serrer l'écrou (102a) de la rallonge avec une clé.

5. Placer la buse (101) :

REMARQUE : Ne pas utiliser du ruban en PTFE ou du produit d'étanchéité pour filetages sur les filetages de la buse (101). Ceci pourrait créer une fuite dans le raccord.

- a. Visser la buse (101) sur la rallonge (102) comme montré sur la FIG. 7.

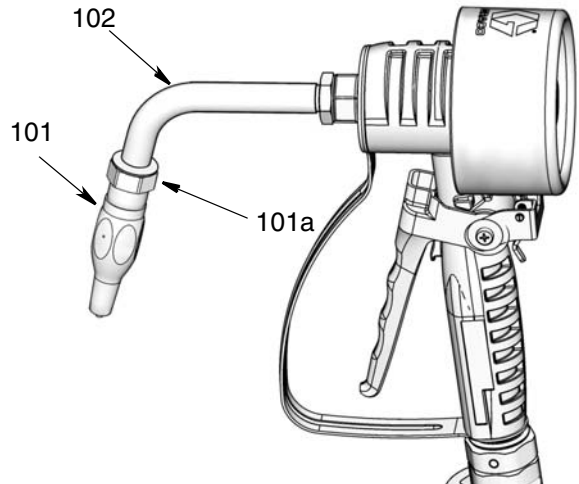


FIG. 7

- b. Glisser une clé à molette sur les pans de la bague de la buse (101a) (FIG. 7) et serrer le raccord.

- Serrer *uniquement* la buse avec une clé sur les pans de la bague de la buse.

- **Ne pas démonter la bague de la buse.** Un démontage pourrait affecter les performances de la buse.





Fonctionnement

REMARQUE : Les lettres dans les instructions suivantes réfèrent aux rubriques Installation type, page 8 et Identification des composants, page 10. Les chiffres dans les instructions suivantes réfèrent à la liste des pièces, de la page 21 à la page 24.

1. Ouvrir les vannes d'arrêt (J et L) du liquide.
2. Mettre la pompe (F) en marche pour mettre le système sous pression.
3. Régler la pression d'air vers le moteur de la pompe de sorte que la pression du liquide ne dépasse pas 103,4 bars (10,34 MPa; 1500 psi).

REMARQUE : Pour que la distribution soit précise dès son début, tirer sur la gâchette pour évacuer tout l'air prisonnier dans les conduites de liquide et le compteur.

4. Poursuivre l'opération avec les instructions décrites dans les instructions des vannes d'arrêt préréglées, automatiques ou manuelles.

						
<p>RISQUE D'ÉCLABOUSSURE OU D'ÊTRE ASPERGÉ</p> <p>Ne pas actionner la gâchette du compteur lorsque la buse est fermée. Du liquide s'accumulera derrière la buse. Du liquide peut fuir de la buse et peut soudainement sortir en ouvrant la buse. Si l'on actionne par accident la gâchette du compteur quand la buse est fermée, diriger la buse vers un seau à déchets et lentement ouvrir la buse pour relâcher la pression et évacuer le liquide qui s'est accumulé.</p>						

Arrêt automatique préréglé

REMARQUE : Régulièrement nettoyer la crépine (3a). Voir Pièces, page 21.

ATTENTION

Pour ne pas endommager le compteur coûteux, ne jamais tourner l'indicateur du compteur préréglé (41) (FIG. 8) dans le sens des aiguilles d'une montre.

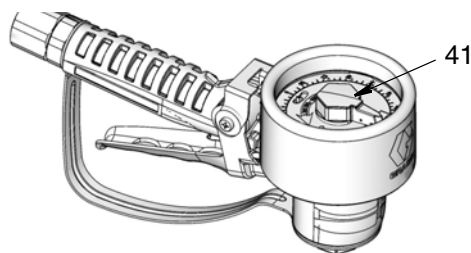
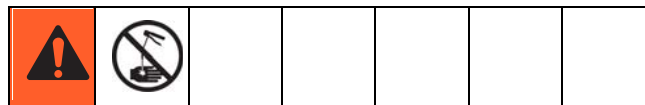


FIG. 8

Le totalisateur totalise les quantités distribuées.

1. Tourner l'indicateur (41) du compteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour choisir le volume voulu.



2. Tourner la buse (101) à verrouillage automatique par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la buse. Introduire la buse dans le récipient de liquide et appuyer sur la gâchette (12).

REMARQUE : La gâchette se verrouille automatiquement. Régler la gâchette de sorte que le compteur ne puisse pas distribuer lorsqu'il est laissé sans surveillance

Le compteur s'arrête automatiquement lorsque la quantité déterminée de liquide a été débitée.

Vanne d'arrêt manuelle

REMARQUE : Régulièrement nettoyer la crépine (3a). Voir Pièces, page 24.

ATTENTION

Pour ne pas endommager le compteur coûteux, ne jamais tourner l'indicateur (41) du compteur manuel en arrière (dans le sens des aiguilles d'une montre).

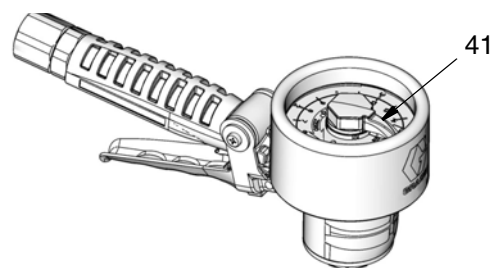


FIG. 9

Le totalisateur totalise les quantités distribuées.

1. Tourner la buse (101) à verrouillage automatique par rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la buse. Introduire la buse dans le récipient de liquide et appuyer sur la gâchette (12).
2. Observer le mouvement de l'indicateur (41) du compteur sur le cadran (37) du compteur. Lâcher la gâchette (12) lorsque quantité voulue de liquide a été débitée.
3. Tourner l'indicateur (41) du compteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le faire revenir à « 0 » avant de distribuer de nouveau. Voir FIG. 9.

Dépannage



Relâcher la pression, page 9, avant de vérifier quelque chose sur le compteur ou de le réparer. Vérifier si toutes les vannes, toutes les commandes et la pompe fonctionnent correctement.

Problème	Cause	Solution
Débit lent ou pas de débit.	La crépine (3a) bouchée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relâcher la pression, page 9. 2. Déposer le compteur du tuyau. 3. Nettoyer ou remplacer la crépine (3a). 4. Remettre le compteur sur le tuyau (voir « Installation du compteur », page 11). 5. Si le problème persiste, contacter son distributeur Graco pour une réparation ou un changement.
	La pression de pompe est basse.	Augmenter la pression de la pompe.
	La buse à verrouillage par rotation n'est pas entièrement ouverte.	<p>Braquer la buse sur un seau. Entièrement ouvrir la buse.</p> <p>Ne pas lancer le compteur tant que la buse est fermée ! Si l'on actionne par accident la gâchette du compteur quand la buse est fermée, diriger la buse vers un seau à déchets et lentement ouvrir la buse pour relâcher la pression et évacuer le liquide qui s'est accumulé.</p>
	Une vanne d'arrêt (J ou L) n'est pas complètement ouverte (page 10).	Entièrement ouvrir la vanne d'arrêt (J ou L).
Le compteur fuit par la buse à verrouillage par rotation. <ul style="list-style-type: none"> • Important : bien faire une distinction entre les deux causes de ce problème. Une nouvelle buse ne résoudra PAS une fuite de liquide due à une vanne défectueuse. 	Un joint d'étanchéité de la buse à verrouillage par rotation est endommagé.	Remplacer la buse. Voir l'étape a de la procédure d'installation, page 12.
	La vanne est endommagée ou a des joints bouchés.	Nettoyer ou remplacer l'ensemble de la vanne.

Problème	Cause	Solution
Le compteur fuit par le raccord tournant.	Le raccord tournant n'est pas bien relié au tuyau.	Enrouler les filetages du tuyau avec du ruban en PTFE (laisser au moins 2 filetages à nu pour que le courant puisse continuer de passer) ou enduire ces filetages avec du produit d'étanchéité, puis resserrer le raccord. Voir l'étape 2 de la procédure d'installation, page 11.
	Mauvais raccord entre le raccord tournant et le boîtier du compteur.	Serrer le raccord à un couple de 27–34 N•m (20–25 pi. -lbs).
	Des joints du raccord tournant sont détériorés et fuient.	Remplacer le raccord tournant.

Entretien

Nettoyage/réparation de la partie de liquide

REMARQUE : Ne pas démonter en même temps la partie de liquide et la partie de comptage. D'abord remonter la partie de liquide avant d'enlever la partie de comptage.



1. Relâcher la pression, page 9.
2. Fermer la vanne d'arrêt (L) du liquide.
3. Déposer la buse (101) et la rallonge (102).

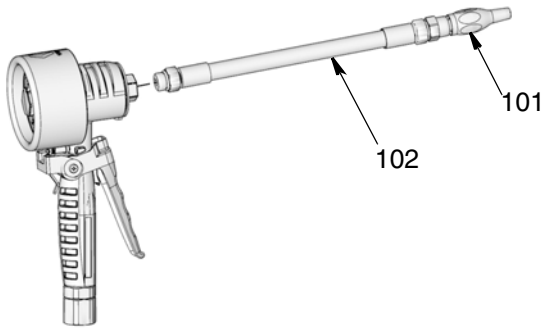


FIG. 10

4. Tourner le couvercle (17) du compteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser et l'enlever du corps du compteur.

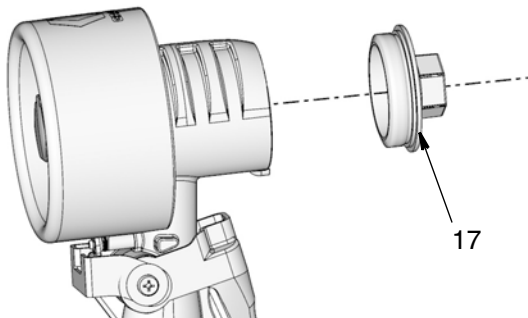


FIG. 11

5. Déposer le joint (18) et l'ensemble du piston (19). Si l'ensemble du piston reste coller, légèrement taper le corps contre une surface plate pour qu'il se détache (FIG. 12).

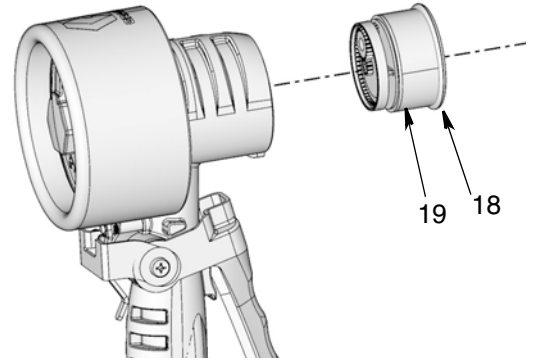


FIG. 12

6. Introduire un tournevis dans l'encoche de l'ensemble (19) du piston et enlever le couvercle (19d) du piston en faisant levier. Voir FIG. 13. Déposer toutes les pièces.

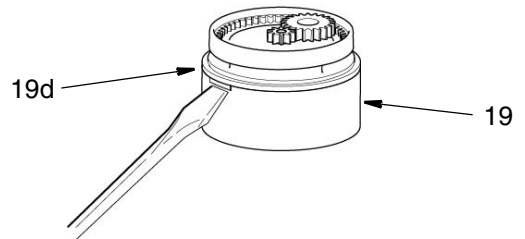


FIG. 13

7. Nettoyer les pièces (19a à g) et les sécher à l'air comprimé.
8. Remonter l'ensemble (19) du piston et le mettre dans le compteur.
9. Revisser le couvercle (17) sur le corps du compteur. Serrer à un couple de 14,9 à 18,9 N•m (11 à 14 pi. lbs).
10. Monter la buse et l'ensemble de la rallonge (101 et 102).

Réparation de la partie de comptage du compteur manuel SDMM8

Démontage

REMARQUE : Ne pas démonter en même temps la partie de liquide et la partie de comptage. D'abord remonter la partie de liquide avant d'enlever la partie de comptage.



1. Relâcher la pression, page 9.
2. Déposer le couvercle (44), le petit anneau de retenue (43), la goupille (41) de l'indicateur et le ressort (42) de l'indicateur (FIG. 14).

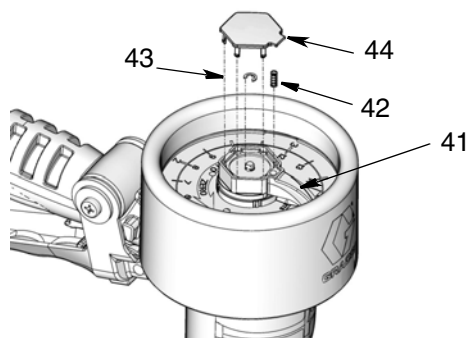


FIG. 14

3. Déposer l'indicateur-aiguille (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) (FIG. 15).

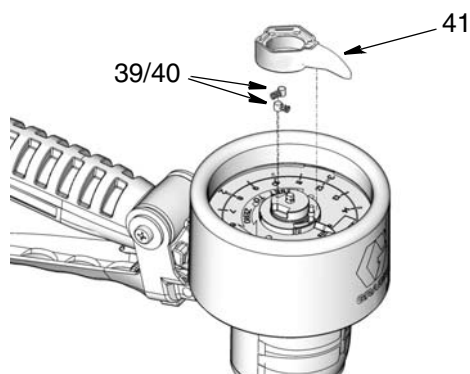


FIG. 15

4. Avec une clé hexagonale, déposer la vis sans tête de la cheville. Déposer la cheville (50), la goupille (51), le ressort (53) et l'indicateur inférieur (52) (FIG. 16).

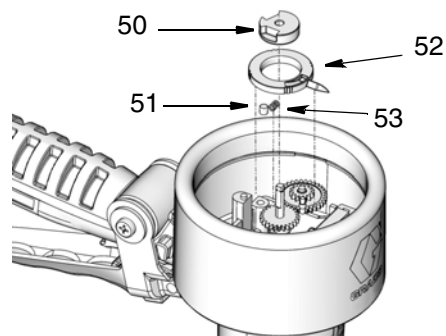


FIG. 16

5. Déposer la grande bague d'attache (38), puis le cadran (37) (FIG. 17).

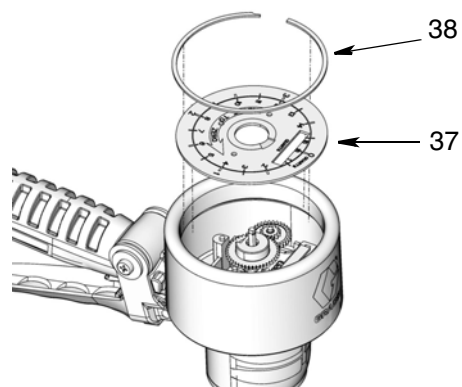


FIG. 17

6. Avec une clé hexagonale de 2 mm, déposer la vis sans tête (33) des roues dentées. Déposer les roues dentées (32, 34, 35) (FIG. 18).

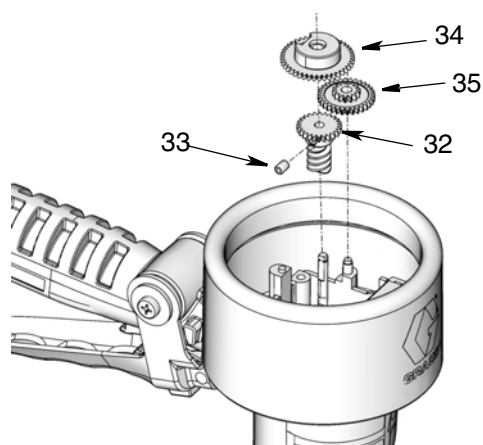


FIG. 18

7. Déposer tout l'ensemble de comptage (31) (FIG. 19).

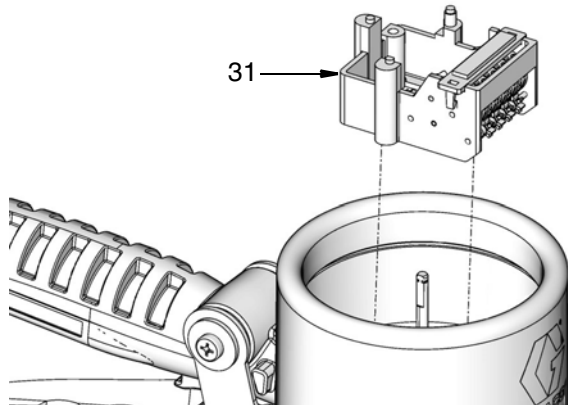


FIG. 19

Remontage

1. Placer l'ensemble de comptage (31).

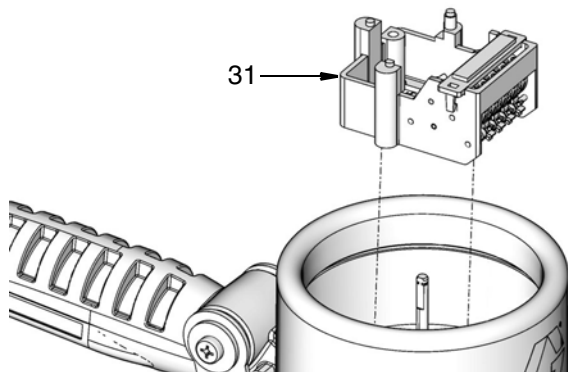


FIG. 20

2. Placer les roues dentées (32, 34, 35) comme montré sur la FIG. 21. Avec une clé hexagonale de 2 mm, visser et serrer la vis sans tête (33) des roues dentées.

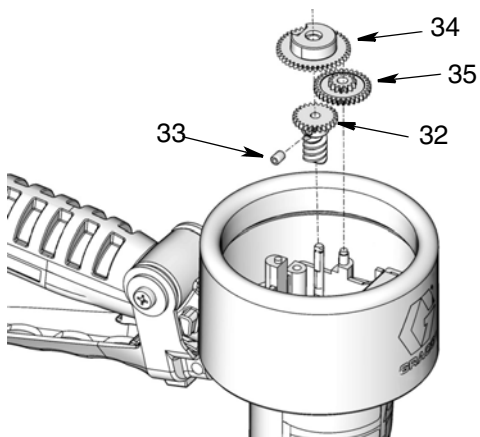


FIG. 21

3. Placer le cadran (37) et la grande bague d'attache (38) (FIG. 22).

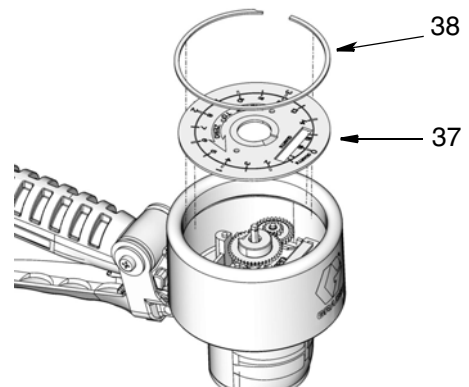


FIG. 22

4. Placer l'indicateur inférieur (52), le ressort (53), la goupille (51) et la cheville (50) comme montré sur la FIG. 23. Avec une clé hexagonale, visser et serrer la vis sans tête de la cheville.

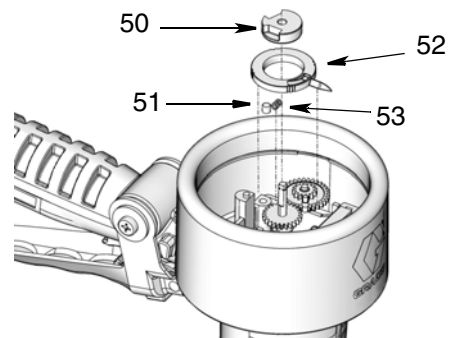


FIG. 23

5. Placer l'indicateur-aiguille (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) comme montré sur la FIG. 24.

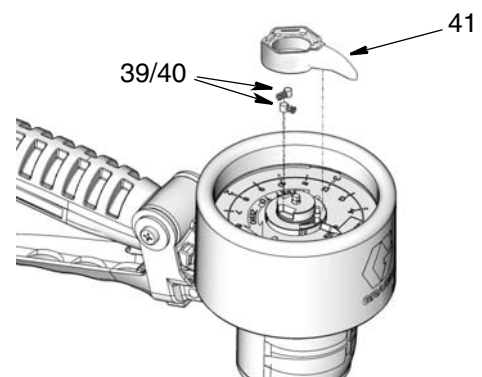


FIG. 24

- Placer le petit anneau de retenue (43), la goupille (41) de l'indicateur et le ressort (42) de l'indicateur. Remettre le couvercle (44). (FIG. 25).

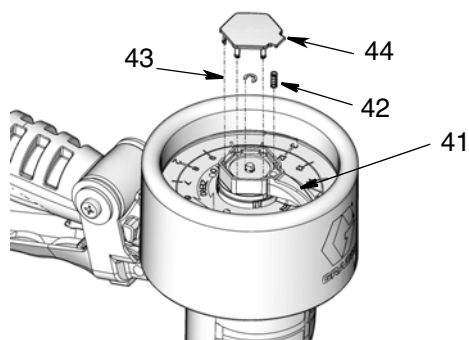


FIG. 25

Réparation de la partie de comptage du compteur pré-régulé SDMP8

Démontage

REMARQUE : Ne pas démonter en même temps la partie de liquide et la partie de comptage. D'abord remonter la partie de liquide avant d'enlever la partie de comptage.



- Relâcher la pression, page 9.
- Déposer le couvercle (44), le petit anneau de retenue (43), (FIG. 26).

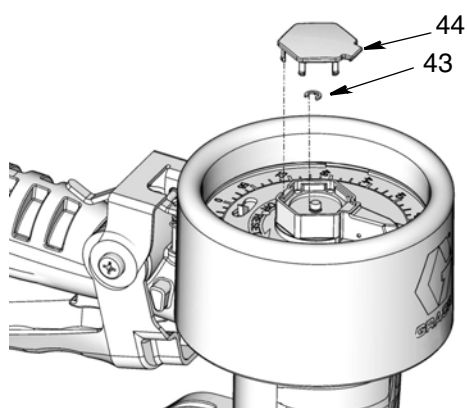


FIG. 26

- Déposer l'indicateur-aiguille (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) (FIG. 27).

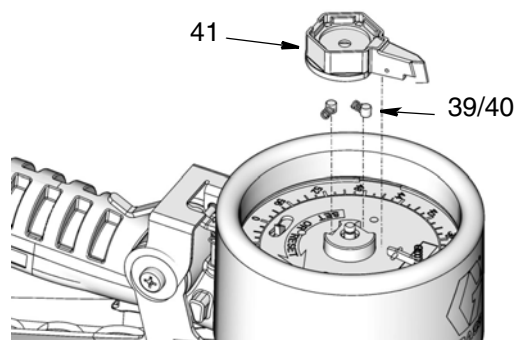


FIG. 27

- Déposer la grande bague d'attache (38), puis le cadran (37) (FIG. 28).

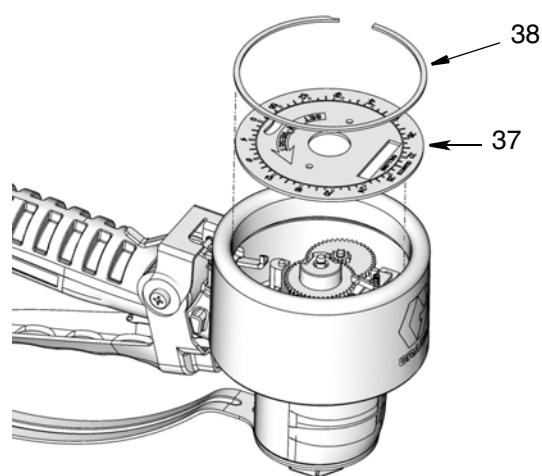


FIG. 28

- Avec une clé hexagonale de 2 mm, déposer la vis sans tête (33) des roues dentées. Déposer les roues dentées (32, 34) (FIG. 29).

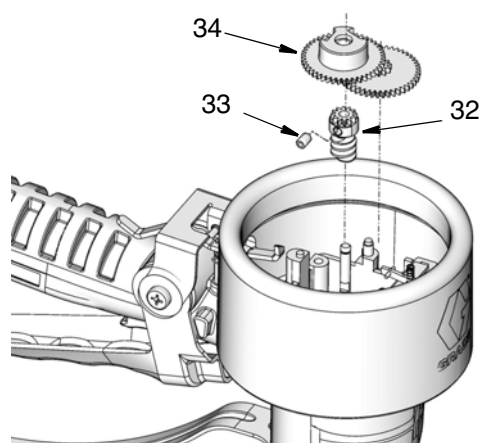


FIG. 29

6. Déposer tout l'ensemble de comptage (31) (FIG. 30).

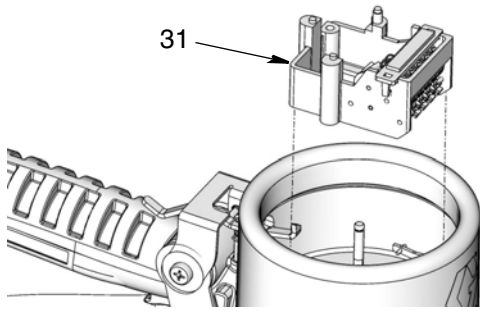


FIG. 30

Remontage

1. Placer l'ensemble de comptage (31) (FIG. 31).

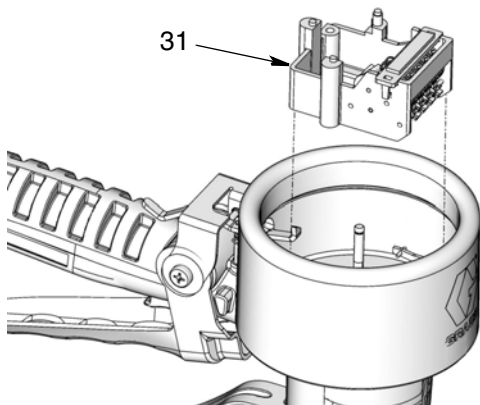


FIG. 31

2. Placer les roues dentées (32, 34). Avec une clé hexagonale de 2 mm, visser et serrer la vis sans tête (33) des roues dentées. (FIG. 32).

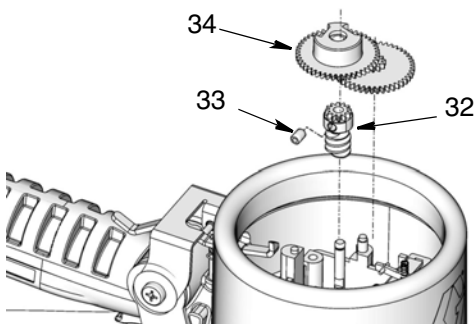


FIG. 32

3. Placer le cadran (37) et la grande bague d'attache (38) (FIG. 33).

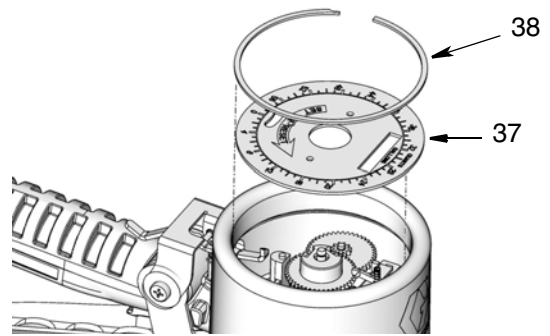


FIG. 33

4. Placer l'indicateur-aiguille (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) comme montré sur la FIG. 34.

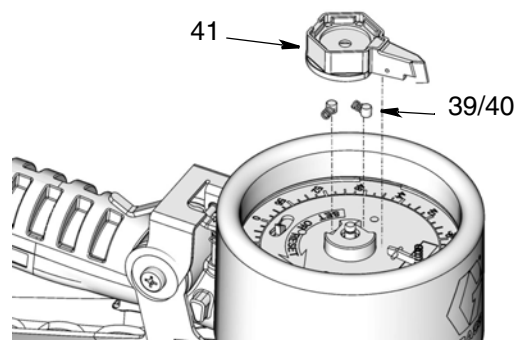


FIG. 34

5. Placer le petit anneau de retenue (43) et le couvercle (44) (FIG. 35).

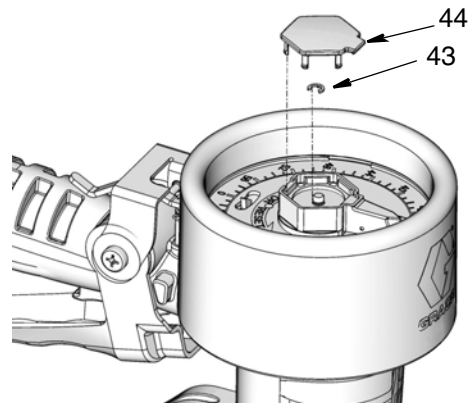


FIG. 35

Données techniques

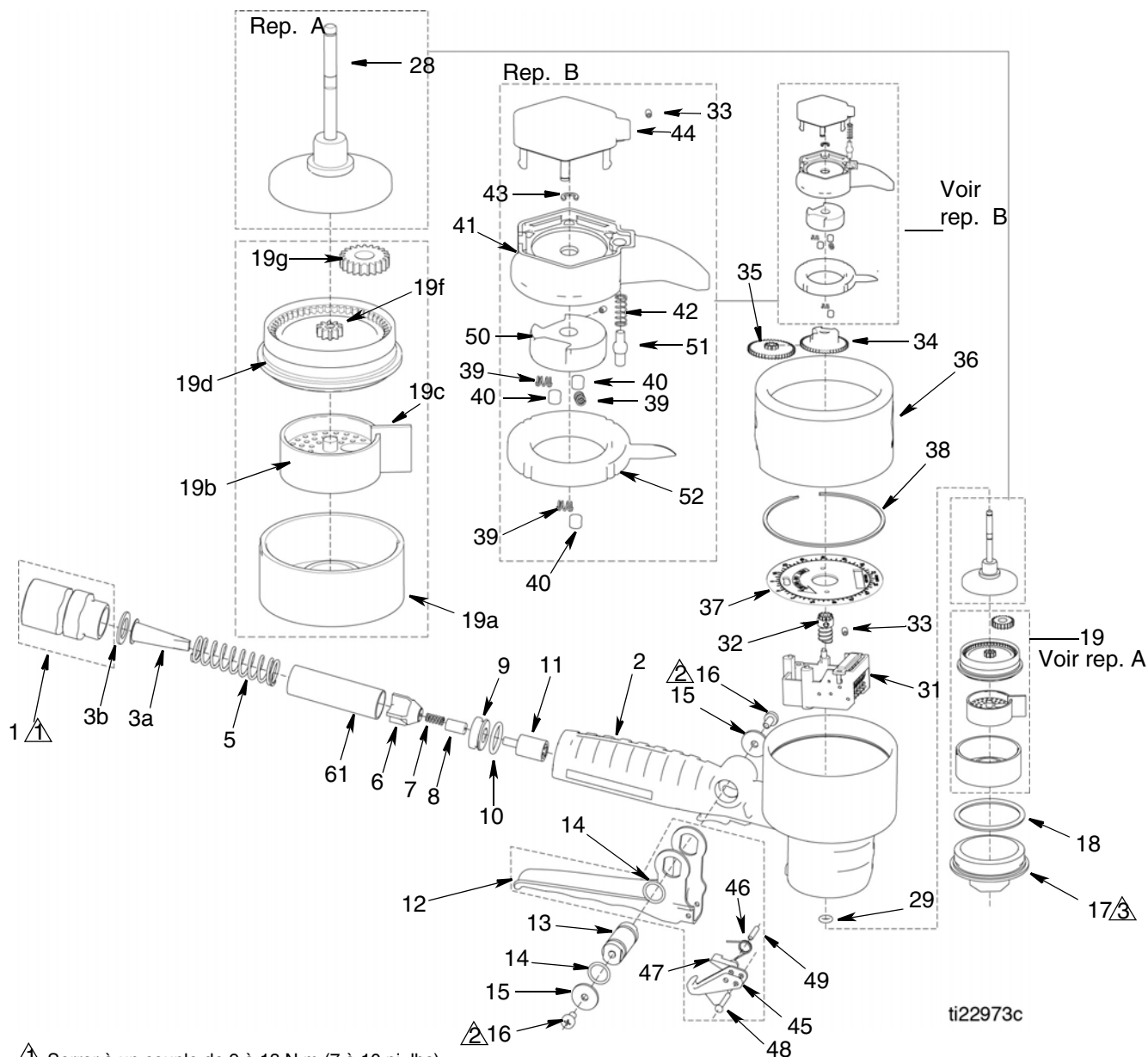
Compteurs manuels et pré réglés		
	Impérial	Métrique
Débit*	0,26 à 8 g/min	1 à 30 l/min
Pression de service maximale	1500 psi	10 MPa ; 103,4 bars
Poids		
Compteur manuel	3,42 lbs	1,55 kg
Compteur pré réglé	3,50 lbs	1,58 kg
Dimensions (sans rallonge) (voir page 29)		
Longueur	11,4 pouces	28,9 cm
Largeur	3,94 pouces	10 cm
Hauteur du compteur manuel	4,85 pouces	12,3 cm
Hauteur du compteur pré réglé	6,33 pouces	16,08 cm
Nombre max. de chiffres sur le totalisateur	99 999 unités**	
Entrée	1/2-14 NPT	
	1/2-14 BSPP	
	1/2-14 BSPT	
Sortie	Bossage à joint torique, filetage droit 3/4-16	
Plage de température de service	-50 °F à 160 °F	-45 °C à 70 °C
Pièces en contact avec le produit	laiton, aluminium, acier inoxydable, TPE	
Compatible en matière de liquides	antigel, huile pour engrenages, huile de carter	
Perte de pression sur le compteur	0,2 MPa (2 bars ;30 psi) à 15 l/min (4 g/min)	
Précision – compteur manuel : Huile	± 1 %	
Précision – compteur manuel : Antigel	± 3 %	
Précision – compteur pré réglé : Huiles ou antigel	± 3 %	

* Testé avec de l'huile de moteur 10W. Les débits varient suivant la pression, la température et la viscosité du produit de pulvérisation.

** Revient à 00 000 après avoir atteint la valeur maximale.

Les pièces des compteurs manuels SDMM8

Modèles 24U959, 24U960, 24U961, 24U956,
24U957, 24U958



▲ Serrer à un couple de 9 à 13 N.m (7 à 10 pi. lbs)

▲ Serrer à un couple de 1,7 à 2,8 N.m (15 à 25 po. lbs)

▲ Serrer à un couple de 14,9 à 18,9 N.m (11 à 14 pi. lbs)

Les pièces des compteurs manuels SDMM8

Modèles 24U959, 24U960, 24U961, 24U956, 24U957, 24U958

Rep.	Référence	Description	Qté
1		RACCORD TOURNANT	1
	238399	modèles 24U959, 24U956	
	24H383	modèles 24U960, 24U957	
	24H382	modèles 24U961, 24U958	
2		BOÎTIER, compteur	1
3	256164	KIT, crépine, contient 3a et 3b	1
3a		CRÉPINE	10
3b		RONDELLE, ordinaire	10
5	17J583	RESSORT, compression	1
6	17J584	SIÈGE, vanne	1
7	15U701	RESSORT, secondaire	1
8	15U700	POUSSOIR, soulève-gâchette	1
9	16X485	SIÈGE, vanne	1
10	121412	JOINT TORIQUE, garniture	1
11	277673	TIGE, poussoir	1
12	15M886	GÂCHETTE	1
13	191315	CAME	1
14	113574	JOINT, torique	2
15	191552	RONDELLE, plate	2
16	110637	VIS, à métaux, tête cylindrique bombée	2
17	16X493	COUVERCLE, boîtier	1
18	156633	JOINT, torique	1
19		KIT, piston, comprend 19a-19g	1
	24V470	QUARTS, modèles 24U959, 24U960, 24U961	
	24V471	LITRES, modèles 24U956, 24U957, 24U958	
19a		PISTON, chambre	1
19b		PISTON, oscillant	1
19c		DIVISEUR	1
19d		ROUE DENTÉE, couvercle	1
19e		ROULEAU (pas montré)	1
19f		ROUE DENTÉE, 10 dents	1

Rep.	Référence	Description	Qté
19g		ROUE DENTÉE, 21 dents	1
28	24V467	KIT, ARBRE	1
29	106560	JOINT, torique	1
31	24U352	COMPTEUR	1
32❖	16X595	ROUE DENTÉE, vis sans fin et pignon	1
33❖†	16X589	VIS, réglage M4 x 6	2
34	16X588	ROUE DENTÉE, jumelée, 14-32	1
35	16X586	ROUE DENTÉE, 42 dents	1
36	16X491	COUVERCLE, protecteur	1
37		CADRAN	1
	16X597	modèles 24U959, 24U960, 24U961	
	16X596	modèles 24U956, 24U957, 24U958	
38	16X498	ATTACHE, bague	1
39†	16X583	RESSORT, intérieur et extérieur	3
40†	16X592	GOUPILLE, intérieure et extérieure	3
41†	16X576	AIGUILLE, supérieure	1
42†	16X584	RESSORT, extérieur, indicateur	1
43†	17B784	BAGUE, retenue	1
44†	16X575	COUVERCLE, aiguille	1
45◆	15R013	VERROU, manette	1
46◆	15R014	RESSORT, verrou	1
47◆	15R015	VERROU, bras	1
48◆	15R016	VERROU, goupille	1
49◆	114680	GOUPILLE	1
50†	16X580	BOUCHON	1
51†	16X582	GOUPILLE, indicateur extérieur	1
52†	16X578	AIGUILLE, inférieure, fonte	1
53†	16X601	RESSORT (pas montré)	1
61	17J582	ENTRETOISE, tube	1

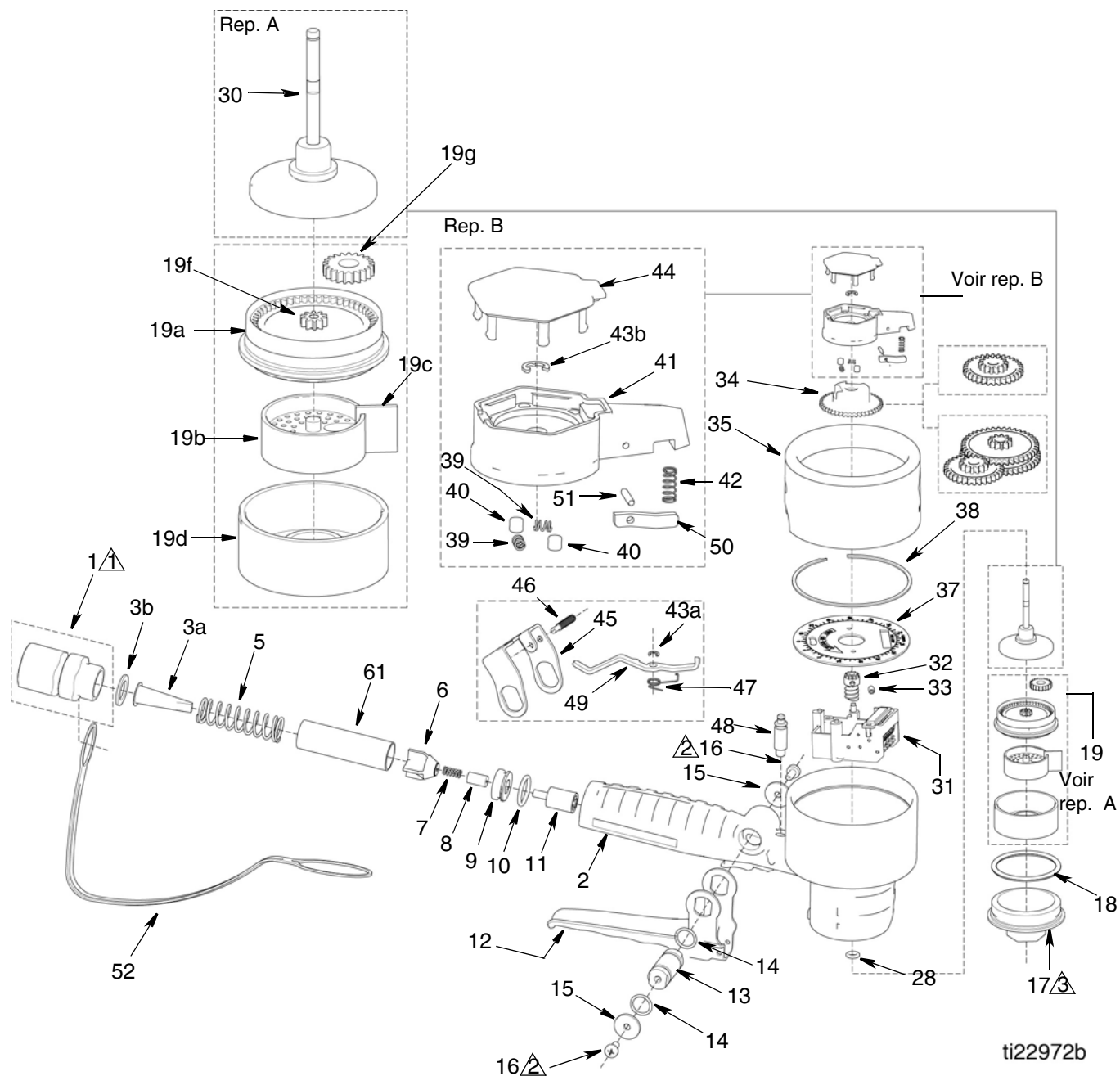
❖ Ces pièces sont comprises dans le kit 24V460

† Ces pièces sont comprises dans kit 24V474

◆ Ces pièces sont comprises dans le kit 24V473

Les pièces des compteurs pré-réglés SDMP8

Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952, 24U953, 24U954, 24U955



ti22972b

1 ⚠ Serrer à un couple de 9 à 13 N.m (7 à 10 pi. lbs)

2 ⚠ Serrer à un couple de 1,7 à 2,8 N.m (15 à 25 po. lbs)

3 ⚠ Serrer à un couple de 14,9 à 18,9 N.m (11 à 14 pi. lbs)

Les pièces des compteurs pré-réglés SDMP8

Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952, 24U953, 24U954, 24U955

Rep.	Référence	Description	Qté
1		RACCORD TOURNANT	1
	238399	modèles 24U947, 24U950, 24U953	
	24H383	modèles 24U948, 24U951, 24U954	
	24H382	modèles 24U949, 24U952, 24U955	
2		BOÎTIER, compteur	1
3	256164	KIT, crépine, contient 3a et 3b	1
3a		CRÉPINE	1
3b		RONDELLE, ordinaire	1
5	17J583	RESSORT, compression	1
6	17J584	SIÈGE, vanne	1
7	15U701	RESSORT, secondaire	1
8	15U700	POUSSOIR, soulève-gâchette	1
9	16X485	SIÈGE, vanne	1
10	121412	JOINT TORIQUE, garniture	1
11	277673	TIGE, poussoir	1
12	16Y317	GÂCHETTE	1
13	16X497	CAME	1
14	113574	JOINT, torique	2
15	191552	RONDELLE, plate	2
16	110637	VIS, à métaux, tête cylindrique bombée	2
17	16X494	COUVERCLE, boîtier	1
18	156633	JOINT, torique	1
19		KIT, piston, comprend 19a-19h	1
	24V470	QUARTS, modèles 24U947, 24U948, 24U949 GALLONS, modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	24V471	LITRES, modèles 24U953, 24U954, 24U955	
19a		ROUE DENTÉE, couvercle	1

Rep.	Référence	Description	Qté
19b		PISTON, oscillant	1
19c		DIVISEUR	1
19d		PISTON, chambre	1
19e		ROULEAU (pas montré)	1
19f		ROUE DENTÉE, 10 dents	1
19g		ROUE DENTÉE, 21 dents	1
28	106560	JOINT, torique	1
30		KIT, arbre	1
	24V468	modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U953, 24U954, 24U955	
	24V469	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
31		COMPTEUR	1
	24U354	modèles 24U947, 24U948, 24U949	
	24U353	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	24U352	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
32		ROUE DENTÉE, vis sans fin et pignon	1
‡	16X594	modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952	
✿	16X593	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
33‡✿	16X589	VIS, réglage	1
34	16X585	ROUE DENTÉE, 45 dents	1
35	16X490	COUVERCLE	1

Rep.	Référence	Description	Qté
36	16X587	ROUE DENTÉE, jumelée dents 11-44 (pas montrée) Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U953, 24U954, 24U955	1
	16Y999	ROUE DENTÉE, jumelée dents 24-44 (pas montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
	16X588	ROUE DENTÉE, jumelée dents 14-32 (pas montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
	17A029	ROUE DENTÉE, 11-42 dents (pas montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
37		CADRAN	1
	16X599	modèles 24U947, 24U948, 24U949	
	16X600	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	16X598	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
38	16X498	ATTACHE, bague	1
39★	16X583	RESSORT, indicateur intérieur et extérieur	2
40★	16X581	GOUPILLE, indicateur intérieur et extérieur	2

Rep.	Référence	Description	Qté
41★	16X577	AIGUILLE	1
42★	16X584	RESSORT, indicateur extérieur	1
43		BAGUE, retenue	
43a*	16X611		1
43b★	17B784		1
44★	16X575	COUVERCLE, aiguille	1
45*	16X606	SUPPORT, vanne, gâchette	1
46*	16X607	GOUPILLE, vis	1
47*	16X613	RESSORT, verrouillage, cliquet	1
48		GOUPILLE, verrouillage, cliquet	1
49*	16X610	VERROUILLAGE, cliquet	1
50★	16X579	AIGUILLE, plaque	1
51★	16X590	GOUPILLE	1
52	16X492	GÂCHETTE, protège-	1
61	17J582	ENTRETOISE, tube	1

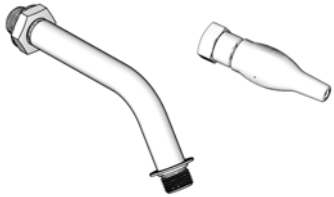
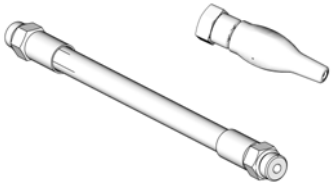
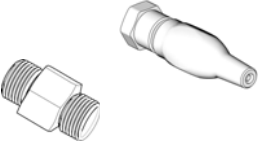
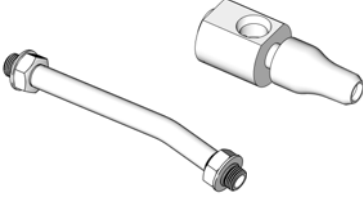

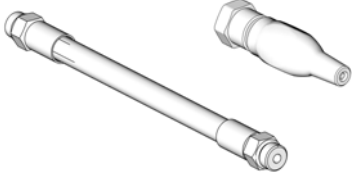
‡ Compris dans le kit 24V466

✿ Compris dans le kit 24V472

★ Compris dans le kit 24V465

* Compris dans le kit 24V461

Kits avec buse (101) et rallonge (102)

N° de kit	Description	Type de liquide	
255852*	Buse automatique, anti-gouttes, à fermeture rapide avec rallonge rigide	Huile	
255853*	Buse automatique, anti-gouttes, fermeture rapide avec rallonge souple	Huile	
24W641*	Buse automatique, anti-gouttes, fermeture rapide, avec une rallonge rigide courte	Huile	
255854	Buse anti-gouttes, fermeture rapide, avec une rallonge rigide	Lubrifiant pour engrenages	
255855*	Buse anti-gouttes, fermeture rapide, avec une rallonge rigide	Antigel	
24W306*	Buse anti-gouttes, fermeture rapide, avec une rallonge souple	Antigel	

* Utilisées pour une distribution de maximum 22,7 l/min (5 g/min)

Les pièces de la buse (101)

Référence	Description	Qté	Type de liquide
255459*	Buse automatique, anti-gouttes, fermeture rapide		Huile
	• CORPS, buse	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• RESSORT, compression	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• TIGE, buse, vanne	1	
	• SIÈGE, vanne	1	
255460*	Buse automatique, anti-gouttes, fermeture rapide		Antigel
	• CORPS, buse	1	
	• RESSORT, compression	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• TIGE, buse, vanne	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• SIÈGE, vanne	1	
255470	Buse anti-gouttes, fermeture rapide		Lubrifiant pour engrenages
	• Corps	1	
	• Corps, buse	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• JOINT TORIQUE, garniture	1	
	• Cheville, creuse, hex.	1	

* Utilisées pour une distribution de maximum 22,7 l/min (5 g/min)

Dimensions

Compteur manuel

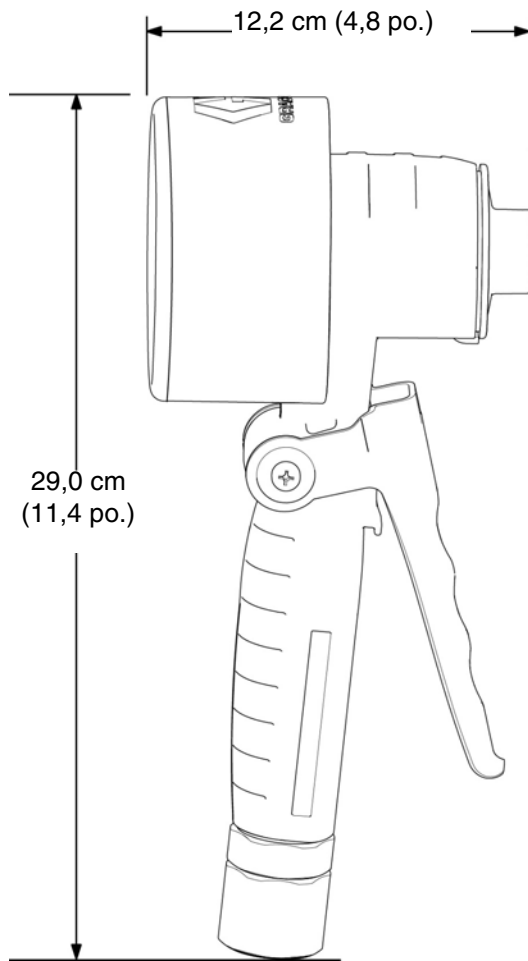


FIG. 36

Compteur pré-régulé

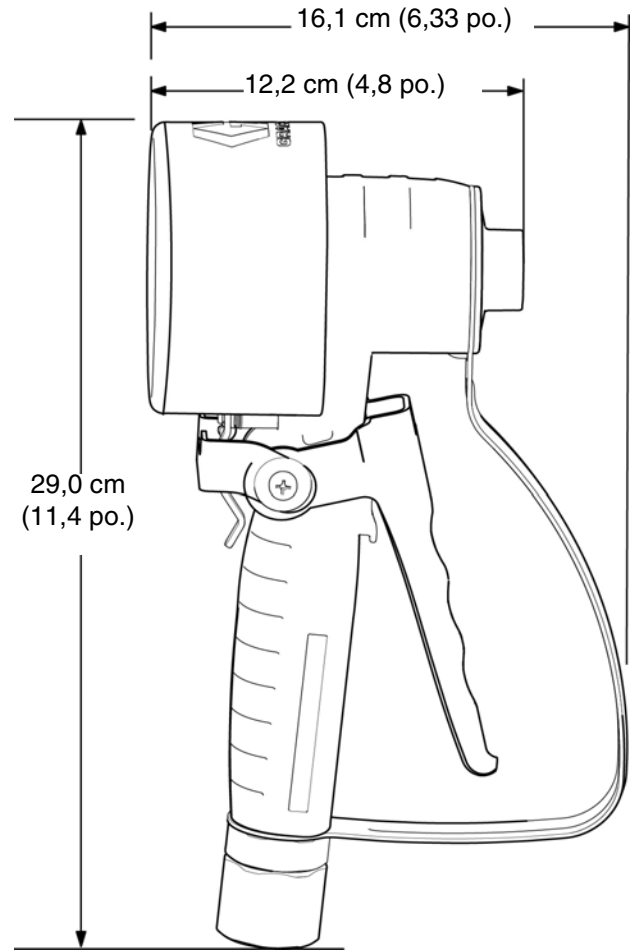


FIG. 37

Garantie Graco de 5 ans sur les compteurs et vannes

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée publiée par Graco, Graco s'engage à réparer ou remplacer, pendant une période définie dans le tableau ci-dessous, à compter de la date de la vente, l'équipement couvert par la présente garantie et estimé défectueux par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Garantie étendue de Graco de 5 ans sur les compteurs et vannes	
Composants	Période de garantie
Composants structurels	5 ans
Composants électroniques	2 ans
Pièces d'usure – comprenant mais sans s'y limiter les joints toriques, les joints et les vannes	1 an

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Tout défaut relevant de la garantie doit être rapporté dans l'année (1 an) après la période de garantie, ou dans les deux mois (2) pour toutes les autres pièces.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET A UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6928 **ou appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Fax** : 612-378-3590

Tous les textes et figures présents dans le présent document reflètent les dernières informations disponibles sur le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333492

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com

September 2018